

**SILABUS**  
**SEMESTER GANJIL TAHUN AKADEMIK 2011/2012**

**JITSUYOU HONYAKU II (JP 405)**  
**SEMESTER 7 / TINGKAT IV**



**TEAM PENYUSUN**  
**SUSI WIDIANTI, M.Pd., M.A.**  
**DRS. MULYANA ADIMIHARDJA, M.Ed.**  
**DRS. AHMAD DAHIDI, M.A.**

**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA JEPANG**  
**FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI**  
**UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**  
**2011**

## SILABUS JITSUYO HONYAKU II

### 1. Identitas Mata Kuliah

Nama Mata Kuliah	: Jitsuyo Honyaku II
Kode Mata Kuliah	: JP405
Bobot SKS	: 2
Semester/Jenjang	: VII/S1
Kelompok Mata Kuliah	: MKK Program Studi
Jurusan/Program Studi	: Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang
Status Mata Kuliah	: Mata kuliah lanjutan dari Shokyu Honyaku II
Prasyarat	: Lulus mata kuliah Shokyu Honyaku II
Dosen/Kode dosen	: Susi Widianti, M.Pd,MA/ 2241 Email: w_susiwidianti@yahoo.co.jp Drs. Mulyana Adimihardja, M.Ed. Drs. Ahmad Dahidi, M.A.

### 2. Deskripsi Mata Kuliah

Mata kuliah Jitsuyo Honyaku II membahas mengenai: 1) terjemah tingkat lanjut dari bahasa Jepang ke bahasa Indonesia; 2) teknik-teknik terjemah teks dan kalimat-kalimat bahasa Jepang bemuatan budaya, sosial, ekonomi, dan teknologi. Pada perkuliahan ini mahasiswa dilatih menerjemahkan teks berbahasa Jepang dengan berbekal kosakata, huruf kanji, tata bahasa, ungkapan yang telah dipelajari.

Bentuk perkuliahan berupa tatap muka di kelas, pemberian tugas kelompok, kegiatan diskusi serta tugas akhir. Mahasiswa dituntut memenuhi kehadiran sekurang-kurangnya 80% dari seluruh pertemuan untuk dapat mengikuti UAS.

Selama mengikuti perkuliahan Silabus Jitsuyo Honyaku II mahasiswa diwajibkan mengikuti kegiatan sebagai berikut:

- 1) Tatap muka di kelas secara aktif dalam bentuk ceramah, Tanya jawab, dan diskusi
- 2) Mengerjakan latihan berupa membuat hasil terjemahan kelompok dalam penyajian dan diskusi
- 3) Menyerahkan tugas kelompok
- 4) Membuat tugas akhir individu sebagai salah satu syarat penilaian

Hal-hal yang menjadi pertimbangan dalam evaluasi adalah kehadiran, partisipasi aktif di kelas, soft skill (Sikap selama perkuliahan), tugas harian, tugas akhir, penyajian dan diskusi, UTS, dan UAS